白俄罗斯演员专业培训

结业证明

发觉，探索另一个国度，另一种文化，另一种戏剧的角度

教育培训

培训地点：白俄罗斯，明斯克

高级讲习班：每年的九月到六月，十个月演员培训。

培训时长：2000小时 (50小时每星期)

最多每班20人，要求会讲汉语普通话

目录

1. 合作组织介绍 ：
   - «明春» 和 «戏剧»
2. 俄罗斯演艺学校是什么 ？
3. 培训内容
   - 培训内容都包含什么 ？
   - 参与者
   - 目的
   - 为何在白俄罗斯?
   - 翻译如何进行?
4. 培训安排与进程
   - 培训安排
   - 多学科培训
   - 培训课程表
   - 在明斯克日常生活起居安排
5. 团队介绍
6. 我们的合作院校与历届学生成绩

1

合作组织介绍：

“明春”和“戏剧”

明春

白俄罗斯演员专业培训
www.ming.chun.net

“明春”国际演艺学校于1994年创建于巴黎，它同时也是一个艺术与文化活动的研究中心。自1998年起，它在白俄罗斯的明斯克以东欧的技术与理论来培养演员.

Театро

“戏剧”，是一个白俄罗斯协会，2007年创办于明斯克. 发展至今已有百名之余成员，他们是白俄罗斯人，法国人，比利时人，瑞士人以及加拿大人，他们之中有演员，导演，音乐家，学生，翻译人员以及老师.

每年，”戏剧“ 会与法国戏剧学校 “明春”合作，组织集中培训，实习以及一些艺术与文化交流活动.

“俄罗斯演艺学校”是什么

佛拉基米尔 伊诺维奇 聂米罗维奇-丹钦科和 康斯坦丁 史坦尼斯拉夫斯基都是这所学校的创始人.

“俄罗斯演艺学校”是一种演员艺术的研究理论，19世纪末被一股改革思潮最新提出：

«作为演员，是要持续不断的开发自己的艺术纤维，感受力和公民人文主义素养».

演员的培训是基于技巧的教授，但同时也是演员自身对待工作态度的一种发展，一种基于对搭档和观众尊重之上的生活和工作的道德观.

一种想象力和好奇心的发展， 这使演员首先要成为一个有灵魂的艺术家 俄国教育家， 导演，康斯坦丁. 史坦尼弗拉夫斯基把个体的转化加入到技巧学习中

个体的转化是作为一个人，他的职业要求他要时刻改变和转换自己.”因为演员和自己的身体，精神，感知及情感一起工作”.

«因为演员和自己的身体，精神，感知及情感一起工作 ».

培训内容

培训内容包含什么？

完全的侵入式学习 探索，发现俄国戏剧学校… 就像你们也是俄国学生一样

主旨在于给参与者提供一次以演员的艺术为中心的多学科的艺术培训

除此之外，这次培训对于参与者来说也是一次探索的机会，探索另一个国家 另一种文化，特别式戏剧的另一种研究理论：
“俄罗斯演艺学校”

最终，这是一种使参与者赖以生存的独一无二的人文经历：基于分享和团结之上的共同生活体验，对才能的要求，严峻的工作考验和参与者持之以恒的耐力.

参与者：

… 无需会讲俄语

培训对象针对电影，戏剧演员。无论是学徒还是职业演员，只需年满18周岁，有意愿接受戏剧的另一种理论：
“俄罗斯演艺学校”的培训。在白俄罗斯，这个戏剧理论是根据史坦尼斯拉夫斯基，迈克契诃夫,梅耶荷德 和塔夫斯坦诺戈夫的教学法和方法论被教授的.

无需会讲俄语：所有的课程都即时被4个翻译同声传译翻译为汉语普通话.

目的

培训的目的是在对俄罗斯演艺学校探索发觉之后，每个参与者都能获得扎实的基本功和演员的技巧来制造自己作为演员的
“装备”
尽管不要求学生能够听得懂俄语，但是你们也可以在这里学习俄罗斯和欧洲文化。对俄语感兴趣的学生也可以学习俄语。(因为1800小时的课程都被即时从俄语翻译为普通话)..

远离故乡，每个参与者都将去探索一种新的艺术生活方式.

我们希望能够聚集一些有责任感的公民，每个人都带着自己的想法，去丰富一项有抱负的艺术计划.

翻译如何进行

翻译是探索这个文化与教学法至关重要的一个环节

我们的角色不仅仅是简单的翻译老师的话和教学内容.
而是试图让你们感受到课堂上所发生的一切

每个国家的教学法都是不同的，我们会给你们秘诀让你们无需面对语言的障碍而完全融入我们的教学系统中

翻译人员事实上是你们此次文化探索之旅的膀臂之力

为何在白俄罗斯？

自1998年来，白俄罗斯一直欢迎我们的培训，并协助我们在剧院，门诊所和其他的文化场所举办活动. 培训地设在明克斯，白俄罗斯首都
一个25人的白俄罗斯团队24小时看管以便给参与者提供一个最理想的服务质量

要说明的是从地里的角度看，白俄罗斯位于欧洲的中心. 事实上，他既是通往欧盟的门户，又是俄罗斯文化的摇篮：白俄罗斯，前苏联的共和国，位于俄罗斯的西面，它是使俄罗斯戏剧学校即以生存的一个国家之一.

培训安排与进程

培训安排

培训分为两个相关联的阶段
第一阶段是对一个概念的研究:
« 从行为到意识 », 恰当的身体驱动和正确的行为表达会让演员在表演过程中自然的产生真挚的情感。工作方法基于二点： 一方面， 通过对表演行为的研究帮助演员去揣摩体察演员生活中的真实情感. 另一方面是对在舞台上演员心理生理过程形成的研究. 为此, 我们会给实习生演员提供不同种类的练习, 让他能够实践每一步人物角色的塑造过程.

在实习的第二阶段, 工作重点在于对一出剧目的研究: 如何更靠近作者的想法及对情景, 角色的研究和工作方法.
这一点通过参与者在对剧目研究时的探讨学习及即席表演来得到实践.

多学科培训

尽管此次艺术培训的中心内容是戏剧, 可它也是多学科的, 各种跨学科的内容都会涉及到: 声乐, 舞蹈, 搏斗, 击剑, 形体以及对音乐节奏与速度的学习等等.
事实上, 演员的艺术, 对于俄罗斯戏剧学校的来说, 不仅仅求助于想象力, 同时也需要演员身体和声音的配合, 就像演员掌握一种乐器的演奏一样。这就是为什么对演员培训的同时也学要对各种不同学科学习的原因：这些学科不会像”专业课”那样被教授, 它的教授是为了日后可以成为演员的表演工具.

结业证明

经过一年的专业演员培训之后, 我们将会颁发由业内人士认证的演员专业毕业证书。.
在证书里面我们会清楚的记录:
这一年之内所学习的所有课程以及分数
每位专业老师的名字
一年之内所有的上课的时间

经过十个月的专业培训之后我们会有至少3场演出:
一场在明斯克的国家剧院
一场在法国的Sorano 剧场
最后是在中国北京做最后的毕业演出以及毕业典礼。

LA MASTERCLASS À 10 ANS

结业证明

培训课程表

课程安排是从周一到周六，每天8个半小时。周日休息或有可能进行排练.
下列课程由俄国老师授课，即时翻译成普通话：

演员技巧
独唱与合唱
音乐的速度与节奏
朗诵法
钢琴
化妆

杂技 / 形体
搏斗/ 击剑 / 丢掷技
生物力学
古典舞蹈
踢踏舞

大体日程安排如下:

- 早晨：练习对身体的控制力，专注力，倾听力，启发感官，加强想像力，个体与集体的概念，感官记忆力及精准的动作的能力.

- 下午: 对早上的练习进行实践; 音乐速度与节奏的练习(动作节拍和情感强度)，对空间的协调(平衡,重心，动作的准确性)，和 对表演的分析 (表演情节的逻辑性.
分享戏剧

	星期一		星期二	星期三	星期四	星期五		星期六	星期日
8:00-8:30									
8:30-9:00	杂技 形体			杂技 形体			钢琴课堂		
9:00-9:30			生物力学		搏斗 击剑 杂技－丢掷技	生物力学		俄罗斯戏剧史	
9:30-10:00									
10:00-10:30	舞蹈	独唱		音乐速度 与节奏		音乐理论		搏斗 击剑 杂技－丢掷技	
10:30-11:00			化妆课		朗诵法				
11:00-11:30				舞蹈		音乐速度 与节奏			
11:30-12:00									
12:00-12:30	合唱		踢踏舞		踢踏舞			钢琴	
12:30-13:00									
13:00-13:30	午餐		午餐	午餐	午餐	午餐		午餐	
13:30-14:00									
14:00-14:30									
14:30-15:00									
15:00-15:30	演员技巧		演员技巧	演员技巧	演员技巧	演员技巧		演员技巧	
15:30-16:00									
16:00-16:30									
16:30-17:00									
17:00-17:30									
17:30-18:00									
18:00-18:30									
18:30-19:00									
19:00-19:30	集体活动		集体活动	集体活动	集体活动	集体活动		集体活动	
19:30-20:00									
20:00-20:30	晚餐		晚餐	晚餐	晚餐	晚餐		晚餐	
20:30-21:00									
21:00-21:30	独自排练		独自排练	独自排练	独自排练	独自排练		独自排练	
21:30-22:00									
22:00-22:30									
22:30-23:00									

休息

+
扫除
+
排练

此课程表可根据实际情况更改

在学习期间

我们每两个星期都将会给学生安排在观众面前演出的机会。

因为演员需要进行不断的实践才可以得到更大的提高，演员更需要生活在舞台上，然后习惯在舞台上面演出，这样才能和观众有更好的交流。 同时我们也会创造更多的机会和空间让我们的学生自己去创造戏剧，去编排戏剧，全方面的挖掘每位学生的发光点。

每完成一个阶段的戏剧学习，我们的都会安排组织在明斯克的专业剧场进行小型汇报演出，并且会邀请中国驻明斯克大使馆代表，法国驻明斯克大使馆代表来观看演出。

分享戏剧

由法国大使馆组织的明斯克法国戏剧节，和当地的小朋友一起演出和做实习。

“在明斯克歌剧院进行的戏剧艺术演出”

“在明斯克的法国图书馆演出童话故事”

团队介绍

领导和组织负责人
Fabrice CARREY

培训的组织者，“明春”演艺学校的艺术总监，他在明斯克艺术学院先后参加过演员的培训及导演的培训. 自1998以来，Fabrice Carrey 导演过好几次演出. 同时，他也在白俄罗斯组织一些针对演员或是未来演员的戏剧实习. 一般情况，这些培训的对象大多来自讲法语的国家或其他一些国家. 他们都对东欧式的演员技巧感兴趣.
Fabrice Carrey 讲着一口流利的俄语，经常出入明斯克，他会规划，协调，保证培训的顺利进行.

领导和组织负责人
Jiao WANG

01-08河南嵩山少林寺塔沟武校
08-09 北京电影学院 进修一年
09-13法国 巴黎 Cours Florent 戏剧表演学校
13-14 法国巴黎 SOrbonne Nouvelle 新索邦大学 戏剧专业

演员技巧

演员的技巧课
Lidia Alekseevna MONAKOVA

“ 戏剧”协会艺术总监，导演，戏剧教育家，明斯克艺术学院演员的技巧教授职位主任，因她对年轻的艺术家所做的贡献，她曾被授予白俄罗共和国最高荣誉奖，她是白俄罗斯共和国部长会议旗下的文化议会的成员.
她的研究成果被命名为“从行为到角色”：以史坦尼斯拉夫斯基的理论，梅耶荷德和契诃夫的戏剧研究为基础至身于情景中去开发想像力，去行动，创造角色本身的性格及生活.
这是一项即兴的创造性表演，伴有分析和思索的过程.

演员技巧

戏剧表演课老师 (斯塔尼斯拉夫斯基体系)

Serguei Aleksandrovitch KOULAJENKO

Diplomé de l'Académie des Arts de Minsk.
Professeur de Technique du Comédien spécialisé dans le système Stanislavski.
Travaille à l'Académie des Arts depuis 2002.

演员技巧

Igor Gennadievitch BLINKOV

毕业于明斯克国家艺术学院。
Il a enseigné la Technique du Comédien au college des Arts de Minsk. 曾经担任明斯克国家艺术学院老师，出生于艺术世家。经过专业院校的的艺术编导培训，在电影导演和舞台编导方面有很高的造诣和特长。从2011开始担任我们学校的表演专业课的老师。

舞蹈

舞蹈

Marina Viktorovna FILATOVA

1967年进入白俄罗斯国立舞蹈编排中学，她获得了芭蕾舞艺术家证书并被国家音乐剧剧院录用。从1995年到1997年间，她是那里的芭蕾舞老师。自1990年来，Marina Filatova一直在白俄罗斯艺术学院演员的艺术技巧讲台上教授舞台舞蹈课程.
这是一种协调性的工作，需要练习姿势的造型感，节奏感，音乐感，培养演员的舞蹈风格，身体的灵敏度和柔韧性.

踢踏舞

踢踏舞

Natalia Aleksandrovna SLACHTCHEVA

毕业于白俄罗斯国立艺术学院，Natalia 是一个职业的踢踏舞者.
她将会教你们踢踏舞学科的入门和深入技巧.

弗拉门戈

弗拉明戈舞蹈课

Anastasia Igorévna VOLTCHEK

Anastasia Igorévna VOLTCHEK 曾经是明斯克国立艺术学院的戏剧演员。从小就接触各种弗拉明戈舞蹈名师的指导。加上她本省对于弗拉明戈舞蹈有很高的造诣和领悟，从2007年起开始教授弗拉明戈舞蹈课。每年都会去西班牙做实习。

杂技
形体

杂技和形体

Youri Adamovitch YANOVICH

毕业于白俄罗斯国立体育大学，教育科学候选人，运动体操老师，杂技演员，马戏团老艺术家，他同时也是白俄罗斯啦啦队联盟董事会成员.
他的课程强度一向很大，他会教给学生快速学习法使肌肉发达，同时循序渐进的做很多的杂技练习
(跳跃，托举 和平衡力). 摇滚杂技舞法也会被教授（rock' n' roll ）

搏斗
击剑
杂技—丢
掷技

击剑和杂技课

Sergei Nikolaevitch EFREMOV

毕业与白俄罗斯国家艺术院，是击剑，杂技及哑剧老师。 担任明斯克国立艺术学院的形体老师，自身是电影演员以及戏剧 编导。

音乐速度
与节奏

音乐速度与节奏

Alexandra Izraelovna SANDLER

声乐老师，明斯克艺术学院音乐家。毕业于白俄罗斯国家音乐学院。

合唱
独唱

目的：汲取足够的基本工，用隐形的乐器—我们的身体和声音来进行即兴的团队音乐表演

声乐
Ilona Sergueievna KAZAKEVITCH

毕业于明斯克艺术学院，拥有音乐剧演员文凭，曾多次摘得国家级和国际级别歌曲大赛及歌曲文化节桂冠。她自2000年起在明斯克音乐剧剧场工作，她曾在众多戏剧演出和音乐演出中扮演过主要角色，尤其是在类似于摇滚歌剧及儿童剧目中。
她用法语，有时用俄语教学生们练声及钢琴伴唱.

生物力学

台词 发音课
Pavel Ivanovitch EVTOUCHENKO

2007年毕业于音乐学院，曾担任乐队指挥。2011年至2013年担任明斯克国立艺术学院台词发音课的老师。同时在白俄罗斯国家戏剧剧团授课。

钢琴
独奏

钢琴课
Tatiana Alexsandrovna PANASSIUK

毕业于白俄罗斯音乐学院，获得多项国际型音乐大奖。同时也是国家芭蕾舞剧团和白俄罗斯音乐学院的老师。

化妆课

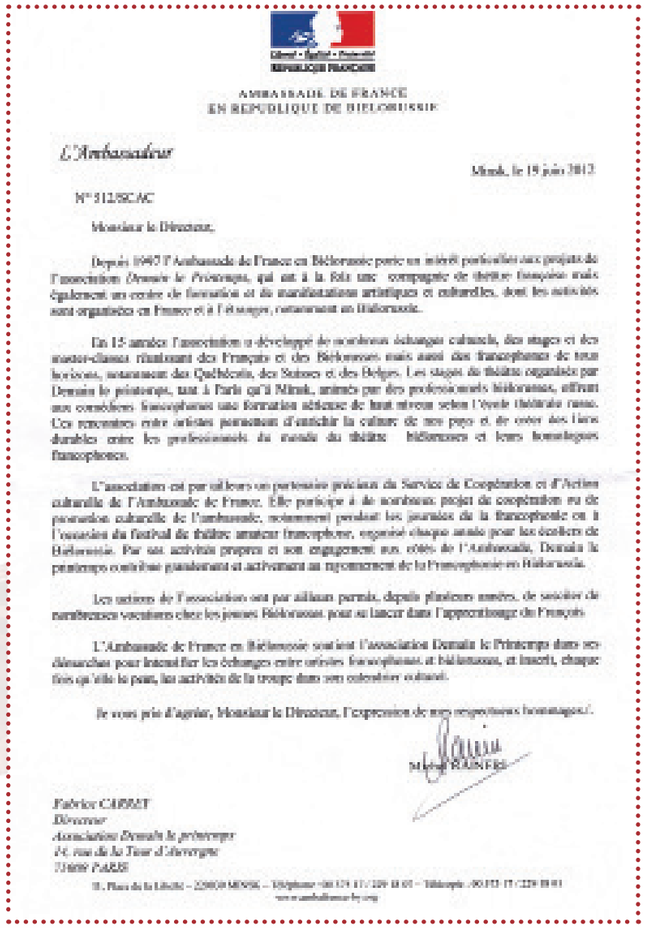
化妆
Konstantine Vassilievitch MAMATIOUK

毕业于白俄罗斯高等艺术戏剧学校。
自1975年来，Konstantin Vassilievitch 一直是明斯克艺术学院文化学院的化妆老师.
他曾参与过200多场不同演出的化妆创作工作.

俄语

俄语课 翻译老师
Yulia Sergeevna BOUKCHTANOVITCH

毕业于明斯克国家语言大学，获得过多项明斯克教育奖。从2008年至今一直担任俄语教学及翻译工 作。



AMBASSADE DE FRANCE
EN RÉPUBLIQUE DE BIÉLORUSSIE

L'Ambassadeur

Minsk, le 19 juin 2012

N° 512/SCAC

Monsieur le Directeur,

Depuis 1997 l'Ambassade de France en Biélorussie porte un intérêt particulier aux projets de l'association *Demain le Printemps*, qui est à la fois une compagnie de théâtre française mais également un centre de formation et de manifestations artistiques et culturelles, dont les activités sont organisées en France et à l'étranger, notamment en Biélorussie.

En 15 années l'association a développé de nombreux échanges culturels, des stages et des master-classes réunissant des Français et des Biélorusses mais aussi des francophones de toute horizons, notamment des Québécois, des Suisses et des Belges. Les stages de théâtre organisés par Demain le printemps, tant à Paris qu'à Minsk, animés par des professionnels biélorusses, offrent aux comédiens francophones une formation sérieuse de haut niveau selon l'école théâtrale russe. Ces rencontres entre artistes permettent d'enrichir la culture de nos pays et de créer des liens durables entre les professionnels du monde du théâtre biélorusses et leurs homologues francophones.

L'association est par ailleurs un partenaire précieux du Service de Coopération et d'Action culturelle de l'Ambassade de France. Elle participe à de nombreux projet de coopération ou de promotion culturelle de l'ambassade, notamment pendant les journées de la francophonie ou à l'occasion du festival de théâtre amateur francophone, organisé chaque année pour les écoliers de Biélorussie. Par ses activités propres et son engagement aux côtés de l'Ambassade, Demain le printemps contribue grandement et activement au rayonnement de la Francophonie en Biélorussie.

Les acteurs de l'association ont par ailleurs permis, depuis plusieurs années, de susciter de nombreuses vocations chez les jeunes Biélorusses pour se lancer dans l'apprentissage du Français.

L'Ambassade de France en Biélorussie soutient l'association Demain le Printemps dans ses démarches pour intensifier les échanges entre artistes francophones et biélorusses, et lorsque, chaque fois qu'elle le peut, les activités de la troupe dans son calendrier culturel.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes respectueux hommages./.

Fabrice CARREY
Directeur
Association Demain le printemps
74, rue de la Tour d'Auvergne
75009 PARIS

Lidia Alekseevna Monakova , Fabrice Carrey 和驻法国白俄罗斯大使 Pavel Latushka先生在巴黎的 合影。

在明斯克的法国合作伙伴

经过15年的办学经验，明春戏剧艺术学校很好的把法国和白俄罗斯艺术戏剧结合起来，并且延生到魁北克，瑞士和比利时。在各个国家都进行了广泛的文化，艺术以及戏剧交流学习。

明春戏剧艺术学校所安排的所有的课程全部是按照白俄罗斯的最高教育水准授课。所有老师都有很好的教学经验。相信经过一年的戏剧艺术培训，每个学员都会有很好地收获。

DEMAIN LE PRINTEMPS
ASSOCIATION LOI 1901
14 RUE DE LA TOUR D'AUVERGNE
75009 PARIS
TEL/FAX : +331 42 81 33 96
COURRIEL : ecole@dlptheatre.net
www.ecole-theatrale.fr

ESPACEDANIELSORANO

LALIGUEDEL'ENSEIGNEMENT

ACADÉMIEDESARTSDEMINSK

AMBASSADE FRANCE EN BIÉLORUSSIE

THÉÂTRE RÉPUBLICAIN DE
LA DRAMATURGIE BIÉLORUSSE.